

ALOKAIRU SOZIALA BULTZATZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA PROMOVER ALQUILER SOCIAL

ET-04

DATU PERTSONALAK / DATOS PERSONALES

Izen abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI	
Sexua / Sexua <input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Ez bitarra / No binario			
Zeinen izenean / En nombre de quien <input type="radio"/> Norberaren izenean / En nombre propio <input type="radio"/> Honako hau ordezkatzan dut / En representación de IZENA / Nombre			
Helbidea / Dirección		Zk. / Nº	Solairua / Piso
Aldea / Mano			
Posta Kodea / Código postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia	Telefonoa / Teléfono

JAKINARAZPENAK / NOTIFICACIONES

<input type="checkbox"/> Posta arrunta / Correos	<input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektr. (Ez da posta elektronikoa. Ziurtagiri digitala behar da) / Notificación electrónica (No es el correo electrónico. Se necesita certificado digital)
E-posta* e-mail *Beharrezkoa da jakinarazpen elektronikoa burutzeko / Imprescindible para la notificación electrónica	

ESKAERAREN HELBURUA / OBJETO DE LA SOLICITUD

Diru-laguntza mota / Tipo de ayuda	
<input type="checkbox"/>	Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria / Certificado de Eficiencia Energética
<input type="checkbox"/>	Etxebizitzak eraberritzeko diru-laguntza (Bizigune) / Subvención para reforma de viviendas (Bizigune)
<input type="checkbox"/>	Ordaindutako tasa eta zergen zati baten pareko diru-laguntza bonoetan / Ayuda en bonos, por el equivalente a una parte de la tasa e impuestos

ETXEBIZITZAREN JABEAK / PROPIETARIOS DE LA VIVIENDA

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI

BANKUKO DATUAK / DATOS BANCARIOS

Titularra Titular	
Kontua Cuenta	E S

HITZEMATEA / COMPROMISO

Azpian izenpetzen duenak hitzematzen du, diru laguntza jasoz gero, diru laguntzen oinarrietan ezarritako baldintzak beteko dituela.

El abajo firmante se compromete, en el supuesto de recibir subvención, a cumplir las condiciones establecidas en las bases reguladoras de subvenciones

ADMINISTRAZIOAK EGIAZTATZEA / COMPROBACIÓN POR LA ADMINISTRACIÓN

Azkoitiko Udalak zuzenean eskatuko dizkio sektore publikoko edozein erakunderi oinarri orokor eta berezietan eskatzen diren baldintzak betetzen dituela konprobatzeko behar diren datuak. Eskatzaileak aurka egiteko eskubidea du, eta aurka eginez gero, aurka egiteko arrazoiak justifikatu beharko ditu (Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. Artikulua) eta aipaturiko dokumentazioa aurkeztu beharko du.

El Ayuntamiento de Azkoitia va a recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público, los datos necesarios para comprobar el cumplimiento de las condiciones requeridas en las bases generales y específicas. El solicitante tiene derecho a oposición, y en caso de oponerse, deberá justificar las razones de su oposición y presentar la documentación solicitada (art. 21 del Reglamento UE 2016/679 de Protección de datos).

Bitartekotzako plataformatik eskatuko diren zerbitzuak / Servicios que se solicitarán mediante la Plataforma de intermediación de datos:

- **Poliziaren Zuzendaritza Nagusia: laguntza eskatzen duen bakoitzaren nortasun datuen kontsulta eta egiaztapena /** Dirección General de la Policía: consulta y verificación de datos de identidad de cada una de las personas solicitantes de la ayuda.
- **Foru Ogasunak: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta /** Haciendas Forales: consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias.
- **Gipuzkoako Foru Ogasuna: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta /** Hacienda Foral de Gipuzkoa: consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias.
- **Gizarte Segurantzako Institutua: Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean dituenaren kontsulta /** Instituto Nacional de Seguridad Social: consulta de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones de la Seguridad Social.

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA

Sinatzaileak, honen bitartez, aitortzen du berak (edo berak ordezkatzan duen erakundeak)

Por la presente, el abajo firmante declara que él/ella (o en su caso, la entidad a la que representa)

- Ez duela hasita edo tramitean dirua itzultzeko inolako prozedurarik Estatuko Administrazioan, Euskadiko Administrazio Orokorrean eta bere organismo autonomoetan, beraiengandik jasotako diru-laguntzen eremuan.**
No se halla incurso en ningún proceso de devolución económica ante la Administración Estatal, Administración General del País Vasco y sus organismos autónomos, en el ámbito de las subvenciones recibidas de ellos.
- Ez duela beste inongo erakundeetan diru-laguntzarik eskatu jarduera horretarako.**
No haber solicitado a ninguna otra entidad subvención para llevar a cabo las actividades mencionadas.
- Gizarte Segurantzarekin eta Foru Ogasunarekin zerga-betebeharrak egunean dituela.**
Estar al corriente de las obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social y la Hacienda Foral.
- Ez duela sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunerako legearen ondorioz administrazio-zigorrik jaso, ez eta zigor penalik ere.**
No haber incurrido en discriminación sexual ni haber recibido ninguna sanción administrativa ni penal como consecuencia de la ley para la igualdad de hombres y mujeres.

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE

Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du adierazitako datuak benetakoak direla.

La persona abajo firmante declara bajo su responsabilidad que los datos incluidos son ciertos.

Iz. / Fdo.:	Iz. / Fdo.:	Iz. / Fdo.:
Data / Fecha	Sinadura / Firma	

DATUEN BABESA / PROTECCIÓN DE DATOS

Sinatzailea jakinean dago datu pertsonalekin egingo den tratamenduaz.

Le comunicamos cómo se llevará a cabo el tratamiento de datos personales.

Eskaera orri orokorraren datu pertsonalen tratamenduari buruzko oinarritzko informazioa Información resumida sobre el tratamiento de datos personales de la hoja de solicitud general	
Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	Azkoitiko Udala; Herriko plaza, z.g; 20720 Azkoitia; (Gipuzkoa) (+34) 943 080 080
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak Contacto del Delegado de Protección de Datos	dbo@azkoitia.eus
Tratamenduaren helburua Finalidad del tratamiento	Jasotako eskaera orri orokorren kontsulten kudeaketa eta horren barne, interesadunarekin kontaktatzeko. Gestión de las consultas recibidas a través de la hoja de solicitud general y, dentro de la misma, contactar con el interesado cuando sea necesario.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	Emandako baimena legitimaziotik dator. Está legitimado por consentimiento.
Hartzaileak Destinatarios	Ez da iragartzen hirugarrenei datu pertsonalik lagatzea. No se prevén cesiones de datos a terceros.
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Los interesados pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación, portabilidad o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado de Protección de datos.
Informazio gehigarria Información adicional	Dokumentu hau eskaera ezberdinak egiteko erabili daiteke. Eskaera mota bakoitzaren arabera, datu pertsonalak kudeatuko dira tratamendu bakoitzerako ezarrita dauden bezala, Azkoitiko Udalak datu pertsonalen tratamenduei buruzko informazio gehiago izateko, https://azkoitia.eus/lege-oharrak kontsultatu. Este documento puede realizarse para hacer solicitudes diversas. Atendiendo a la naturaleza de la solicitud, los datos personales se gestionarán como está establecido para cada tratamiento. Para más información sobre el tratamiento de datos del Ayuntamiento de Azkoitia, consulte https://azkoitia.eus/es/aviso-legal



Datu pertsonalen tratamenduaren buruzko informazioa ulertuz gero, nere datu pertsonalak tratatzeko baimena ematen dut. Baimen hau ez sinatzeak eskaera honen baliogabetasuna suposa dezake.

Tras entender la información relativa al tratamiento de datos personales, presto el consentimiento para el tratamiento de mis datos personales. No firmar el presente consentimiento para tratamiento de sus datos personales puede suponer la nulidad de su solicitud.

Data
Fecha

Sinadura
Firma

DOKUMENTAZIOA**3 motatako diru-laguntzarako / Para los 3 tipos de subvención:**

-Eskaera orria behar bezala beteta eta sinatuta.

-Impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado.

-Zinpeko aitortpena, non beste batzorde, erakunde, organismo, eta abarrei egindako diru-laguntzaren eskaerak jasoko diren, edo, hala badagokio, eman zaizkien diru-laguntzenak.

-Declaración jurada en la que se haga constar, en su caso, la existencia de otras solicitudes de subvención realizadas ante otros departamentos, instituciones, etc. Y, en su caso, las subvenciones recibidas.

-Eskatzaileak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztatzea (baldin eta lehendik aurkeztu ez bada edo aldaketaren bat egin badu).

-Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por el solicitante (siempre que no se haya entregado con anterioridad o que se haya producido algún cambio)..

Aurreko dokumentazioaz gain, diru-laguntzaren arabera / Además de la documentación anterior, según la subvención**Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria lortzeko gastuei aurre egiteko laguntza:****Ayuda económica para afrontar los gastos de obtención del Certificado de Eficiencia Energética:**

-Alokabiderek sinatutako usufuktu kontratua edo ASAP programaren barruko alokairu kontratua.

-Contrato de usufructo suscrito con Alokabide o contrato de alquiler dentro del programa ASAP.

-Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagiria.

-Certificado de Eficiencia Energética.

-Fakturaren kopia.

-Copia de la factura

Etxebizitzak eraberritzeko diru-laguntza (Bizigune programan parte hartzen duten etxejabeentzat soilik):**Ayudas económicas para reformar las viviendas (sólo para las propietarios/as que tomen parte en el programa Bizigune).**

-Alokabideren txosten teknikoa, gutxienez egin behar diren obrak adieraziko dituena.

-Informe técnico de Alokabide, en el que se señalará las obras que como mínimo se han de realizar.

-Etxebizitza Bizigune programak irauten duen epe osoan irauteko konpromisoa azaltzen duen dokumentua. Burutu behar diren obren aurrekontuak prezio unitario globalekin.

-Documento de "Compromiso de incorporación de vivienda en el programa Bizigune durante todo el plazo de duración del programa Bizigune".

Obrak burutu ondoren:

-Presupuesto de las obras a ejecutar, con precios unitarios y globales.

-Alokabiderek sinatutako usufuktu kontratua.

Finalizadas las obras:

-Obren fakturen kopiak.

-Contrato de usufructo suscrito con Alokabide.

-Copias de las facturas de las obras.

Etxebizitzak eraberritzen badira, obrak egiteko ordaindutako tasa eta zergen zati baten pareko diru-laguntza bonoetan:**En caso de reformar las viviendas, ayuda económica, en bonos, por el equivalente a una parte de la tasa e impuestos abonados por la ejecución de la obra**

-Txosten teknikoa, Bizigune edo ASAP programan sartzeko gutxienez egin behar diren obrak adieraziko dituena.

-Informe técnico en el que se señalará las obras que como mínimo se han de realizar para su inclusión en el programa Bizigune o ASAP.

-Obren fakturen kopia.

-Copia de las facturas de las obras.

-Alokairu kontratuaren kopia.

-Copia del contrato de alquiler.